

Smlouva o sponzoringu

podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

I. Smluvní strany

1. Sponzor

Obchodní firma / název / jméno:

Bruker BioSpin GmbH & Co KG

Sídlo:

Rudolf-Plank-Str. 23, 76275 Ettlingen, Germany

Korespondenční adresa:

xxxxxxxxxxxxxx

IČO: n/a, DIČ: DE362916828

Zastoupena:

Mr. Patrick Minhorst, Managing Director and

Dr. Thorsten Thiel, Proxy

Zápis v obchodním rejstříku: společnost je zapsána pod spisovou značkou HRA 711508 Mannheim

Bankovní spojení: xxxxxxxxxxxx

Kontaktní osoba:

xxxxxxxxxxxxxx

(dále jen „sponzor“)

a

2. Sponzorovaný

Název:

Masarykova univerzita

Středoevropský technologický institut

Sídlo: Žerotínovo nám. 617/9, 601 77 Brno, Česká republika

Korespondenční adresa:

Kamenice 753/5, 625 00 Brno, Česká republika

IČ: 00216224, DIČ: CZ00216224

Zastoupen: Ing. Michal Marcolla, tajemník

Zápis v obchodním rejstříku: veřejná vysoká škola podle zákona č. 111/1998 Sb., nezapsaná v obchodním rejstříku

Bankovní spojení: xxxxxxxxxxxx

Kontaktní osoba:

xxxxxxxxxxxxxx

(dále jen „sponzorovaný“, sponzor společně se sponzorovaným také jen „smluvní strany“)

Sponsorship Agreement

pursuant to Section 1746 (2) of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code (hereinafter the “Civil Code”)

I. Contracting Parties

1. Sponsor

Business name / name:

Bruker BioSpin GmbH & Co KG

Registered office:

Rudolf-Plank-Str. 23, 76275 Ettlingen, Germany

Mailing Address:

xxxxxxxxxxxxxx

VAT ID No.: DE362916828

Represented by:

Mr. Patrick Minhorst, Managing Director and

Dr. Thorsten Thiel, Proxy

Registration: the company is registered under file number HRA 711508 Mannheim

Bank details: xxxxxxxxxxxx

Contact person:

xxxxxxxxxxxxxx

(hereinafter the “Sponsor”)

and

2. Sponsorship Recipient

Name:

Masaryk University

Central European Institute of Technology

Registered office: Žerotínovo nám. 617/9, 601 77 Brno, Czech Republic

Mailing address:

Kamenice 753/5, 625 00 Brno, Czech Republic

ID No.: 00216224, VAT ID No.: CZ00216224

Represented by: Michal Marcolla, Secretary

Registration: University pursuant to Act No. 111/1998 Coll., not registered in the Commercial Register

Bank details: xxxxxxxx

Contact person:

xxxxxxxxxxxxxx

(hereinafter the “Recipient”; the Sponsor and the Recipient are hereinafter collectively referred to as the “Parties”)

II. Předmět smlouvy

Předmětem této smlouvy je závazek sponzora poskytnout sponzorovanému sponzorský příspěvek dle čl. III. této smlouvy a závazek sponzorovaného poskytnout sponzorovi služby specifikované v čl. IV. této smlouvy, které jsou způsobilé podporovat výrobu nebo prodej zboží, poskytování služeb nebo jiné výkony sponzora ve smyslu § 1 odst. 4 zákona č. 40/1995 Sb., o regulaci reklamy, ve znění pozdějších předpisů.

III. Poskytnutí sponzorského příspěvku

1. Sponzor se zavazuje poskytnout sponzorovanému sponzorský příspěvek ve výši 3.000,- EUR (slovy: tři tisíce eur) bez daně z přidané hodnoty.
2. Sponzorský příspěvek bude sponzorem poskytnut na základě daňového dokladu řádně vystaveného sponzorovaným (dále také „faktura“).
3. Splatnost faktury je 30 (slovy: třicet) dnů ode dne následujícího po dni doručení faktury v elektronické formě na emailovou adresu sponzora uvedenou v čl. I odst. 1 této smlouvy. V pochybnostech se má za to, že faktura byla sponzorovi doručena 3. (třetí) den po jejím odeslání.
4. Sponzorský příspěvek bude sponzorem poskytnut bezhotovostním převodem na bankovní účet sponzorovaného uvedený v čl. I. odst. 2 této smlouvy. Uvede-li sponzorovaný na faktuře bankovní účet odlišný, má se za to, že požaduje poskytnutí sponzorského příspěvku na bankovní účet uvedený na faktuře. Závazek sponzora poskytnout sponzorský příspěvek se považuje za splněný v den, kdy je částka připsána na účet sponzorovaného uvedený na faktuře.
5. Neposkytnutí sponzorského příspěvku ve stanovené lhůtě se považuje za podstatné porušení smlouvy sponzorem.

IV. Poskytnutí služeb

1. Sponzorovaný se zavazuje poskytnout sponzorovi v souvislosti s konáním akce **"Final iNEXT-Discovery Consortium Meeting & 4th Symposium on Recent Advances in Cryo-EM"**, kterou sponzorovaný pořádá ve

II. Subject of the Agreement

The subject of this Agreement is the Sponsor's undertaking to provide a sponsorship contribution to the Recipient in accordance with Art. III. of this Agreement and the Recipient's undertaking to provide services to the Sponsor, as specified in Art. IV. of this Agreement, that are eligible to support the production or sale of goods, provision of services or other performance by the Sponsor in the sense of Section 1 (4) of Act No. 40/1995 Coll., on Advertising Regulation, as amended.

III. Provision of the Sponsorship Contribution

1. The Sponsor undertakes to provide a sponsorship contribution to the Recipient in the amount of EUR 3000 (in words: three thousand euros), exclusive of value added tax.
2. The sponsorship contribution shall be provided by the Sponsor on the basis of a tax document duly issued by the Recipient (hereinafter also the "invoice").
3. The invoice shall be payable within 30 (in words: thirty) days after the day following the invoice delivery in electronic form to the Sponsor's email address set out in Art. I.1 hereof. In the case of doubt, the invoice shall be deemed to have been delivered to the Sponsor on the 3rd (third) day after its dispatch by mail.
4. The sponsorship contribution shall be provided by the Sponsor by means of a wire transfer to the Recipient's bank account specified in Art. I.2 hereof. If the Recipient specifies a different bank account number in the invoice, it is understood that the sponsorship contribution is required to be provided to the bank account specified in the invoice. The Sponsor's obligation to provide the sponsorship contribution shall be deemed fulfilled on the day when the amount is credited to the Recipient's bank account specified in the invoice.
5. A failure to provide the sponsorship contribution within the agreed period of time shall be considered to be a material breach of this Agreement by the Sponsor.

IV. Provision of Services

1. The Recipient undertakes to provide the following services to the Sponsor in connection with the holding of the event **"Final iNEXT-Discovery Consortium Meeting & 4th Symposium on Recent Advances in**

dnech 10. až 13. června 2024 v Brně (dále jen „akce“), následující služby:

- uvedení společnosti jako sponzora na začátku a na konci konference moderátorem
- prostor pro 30 min přednášku v rámci programu konference
- propagace sponzora v průběhu konference formou smyčky slidů
- propagační banner (roll-up) v konferenční místnosti
- umístění propagačních materiálů do konferenčních tašek pro účastníky
- prostor pro reklamu v elektronickém sborníku abstraktů (stránka)
- logo v propagační kampani institutu CEITEC na sociálních sítích v období leden 2023–červen 2024
- 2x vstup na konferenci pro zástupce společnosti
- 2x vstup na gala večeři dne 13. 6. 2023 pro zástupce společnosti

2. Neposkytnutí služeb ve sjednaném rozsahu se považuje za podstatné porušení smlouvy sponzorovaným; to neplatí, pokud sponzor neposkytl součinnost nezbytnou pro plnění závazku sponzorovaného.

V. Závěrečná ustanovení

1. Smluvní strany prohlašují, že svoje závazky budou plnit řádně a včas.
2. Sponzorovaný není oprávněn postoupit tuto smlouvu, její část, ani jakoukoli pohledávku či jiné právo z této smlouvy vyplývající.
3. Není-li uvedeno jinak, řídí se právní vztah mezi smluvními stranami ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.
4. Sponzor bere na vědomí, že sponzorovaný je povinným subjektem dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, a že je povinen uveřejnit v registru smluv každou uzavřenou smlouvu, pokud se na ni nevztahuje výjimka z uveřejnění dle § 3 tohoto zákona.
5. Tato smlouva může být měněna nebo doplňována pouze písemnými číslovanými dodatky schválenými oprávněnými zástupci obou smluvních stran.

Cryo-EM", organised by the Recipient on 10 – 13 June 2023 in Brno (hereinafter the “event”):

- introduction of the company as a sponsor at the beginning and the end of the conference by the moderator
- space for a 30min lecture within the conference program
- promotion of the sponsor during the conference in the form of a slide loop
- promotional banner (roll-up) in the conference room
- placement of promotional materials in conference bags for participants
- place for advertising in the electronic collection of abstracts (page)
- logo in the promotional campaign of the CEITEC institute on social networks in the period January 2023 – June 2024
- two admissions at a conference for company representatives
- two admission to the gala dinner on 13th June 2024 for company representatives

2. Failure to provide services to the agreed extent shall be considered a material breach of the contract by the Recipient; this shall not apply if the Sponsor has failed to provide the necessary cooperation to fulfil the Recipient’s obligation.

V. Final Provisions

1. The Parties hereby declare that they shall fulfil their obligations in a due and timely manner.
2. The Recipient shall not be entitled to assign this Agreement or its part or any of the claims or rights arising from this Agreement to any third party.
3. Unless stipulated otherwise, the legal relationship between the Parties shall be governed by applicable provisions of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended.
4. The Sponsor hereby acknowledges that the Recipient is an obliged entity in the sense of Act No. 340/2015 Coll., on Special Conditions for the Effectiveness of Certain Contracts, the Disclosure of These Contracts and the Register of Contracts (the “Act on Contracts Register”), as amended, and that it is obliged to disclose in the Contracts Register each concluded contract that is not subject to a disclosure exemption pursuant to Section 3 of the Act.
5. This Agreement may only be amended or supplemented by means of written and numbered amendments approved by authorised representatives of both Parties.



6. Smluvní strany si tímto výslovně sjednávají, že všechny spory vyplývající z této smlouvy a s touto smlouvou související se budou řešit v České republice u věcně a místně příslušného soudu sponzorovaného.
 7. V případě rozporu mezi českou jazykovou verzí této smlouvy a jinou jazykovou verzí této smlouvy má vždy přednost česká jazyková verze.
 8. Tato smlouva je sepsána ve dvou vyhotoveních, z nichž obdrží každá smluvní strana po jedné. Pokud je tato smlouva uzavírána elektronickými prostředky, je vyhotovena v jednom originále.
 9. Smluvní strany tímto prohlašují, že obsah této smlouvy řádně zvážily, její celý text přečetly a pochopily a že ji uzavírají o své vůli a za přiměřených podmínek. Uvedené skutečnosti smluvní strany stvrzují svými podpisy.
6. Both the Contractual parties hereby explicitly agree that if any dispute arises on the grounds of this contract and/or in connection with this contract, it shall be resolved before the courts of the Czech Republic with material and territorial jurisdiction.
 7. In the event of any discrepancies between the Czech version of this contract and any other language version, preference will always be given to the Czech version.
 8. This Agreement has been executed in two counterparts, of which each Party shall receive one. If this Agreement is concluded by electronic means, it is made in one original.
 9. The Parties hereby declare that they have duly considered the contents of this Agreement, have read its entire text and have understood it and that they are concluding this Agreement on their own will and under reasonable conditions, in witness whereof they have attached their respective signatures hereunder.

V Brně dne

In Ettlingen, on

.....
Michal Marcolla
Tajemník / Secretary
Sponsorovaný / Recipient

.....
Sponzor / Sponsor